

学校法人 佐藤学園

 大阪生物医療工学専門学校

日本語學科

招 生 簡 介

《 繁體版本 》



日語本科課程

課程介紹・申請報名時間

1. 課程和報名時間

課程年限	入學時間	報名期間
2年課程	每年4月	10月1日~11月30日
1年6個月課程	每年10月	2月1日~5月31日

※招生人數有限，如果在招生期間報名人數已滿的話，將停止招生，敬請原諒。

另外，根據在留資格認定證書的申請手續的變更，我們也會相應地調整報名時間。

2. 上課時間

星期	上午班	下午班
星期一~星期五	9:05 ~ 13:20	13:40 ~ 17:55

※一天上5節課，一節課45分鐘，一週25節課。

※上課時間我們分成上午班和下午班。根據日語能力進行分班。

※正規課程之外，我們也提供應試選修課程（物理、化學、生物、數學、英語、綜合科目），有些科目需額外繳費。

3. 申請方法

申請學生或者代理人把申請資料親自提交或者郵送到學校

想親自提交申請資料的申請者本人或代理人，請一定事先來電預約，若不預約的話，有可能不能辦理手續。

4. 關於繳納費用

① 審核費 **20,000 日元**

（提交報名申請表的同時請支付審核費）

② 繳費金額

【升學課程】

（日元）

入學時間	明細表	第一年	第二年	總計
4月 <2年課程>	入學金	60,000	—	60,000
	課程費	57,000	57,000	1,140,000
	其他費用	77,000	66,000	143,000
	合計	707,000	636,000	1,343,000
10月 <1年6個月課程>	入學金	60,000	—	60,000
	課程費	570,000	285,000	855,000
	其他費用	77,000	33,000	110,000
	合計	707,000	318,000	1,025,000

※入國管理局合格後，將會把【在留資格認定證明書】交給校方，校方將學費繳納書、繳納方法、繳納期限以書面的形式通知本人。本校確認相關學費已繳納無誤後，將【入學許可書】和【在留資格認定證明書】寄送給本人。

- ※ 上述學費繳納費用裡面已包括教材費用，因此無需再交教材費。
- ※ 學費的繳納方法，在指定期限之內，請匯款到學校指定的銀行帳戶。
- ※ 關於學校的報名以及入學手續，本校一切遵循日本的法律進行辦理。

另外，已完成所有正常報名的手續，但未通過簽證的審核（未能取得簽證）而不能入學者，將按照本校的手續一律進行辦理。

匯款銀行

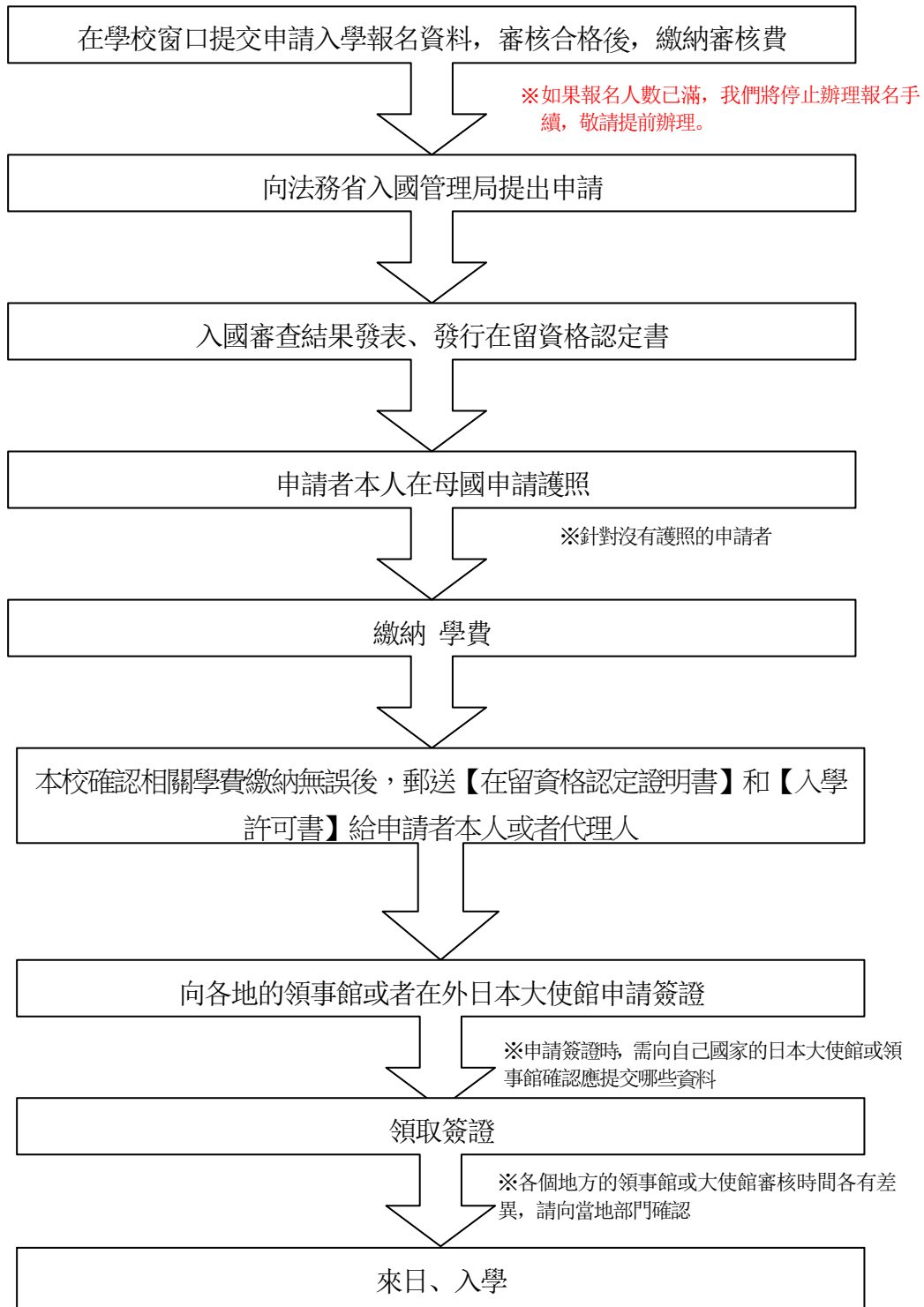
開戶銀行	三井住友銀行 船場支店
BANK	SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION SENBA BRANCH SWIFT code: SMBC JP JT
銀行地址 / ADDRESS	3-10-19Minami-Senba, Chuo-ku, Osaka-city, Osaka, 542-0081, Japan
電話 / TEL	06-6251-3723
帳戶名稱	大阪バイオメディカル専門学校
帳號/No.	普通・2146767

【關於報名時的注意事項】

- ① 在本校窗口直接報名者，請本人或者代理人出示身份證明（外國人的情況，需出示護照或者外國人登錄證或者在留卡），如果代理人是在日留學生的情況下，請出示在學證明書和成績出席證明書。
- ② 關於代理人來報名的情況，因為是代替本人申請辦理入學手續，盡量是本人的親屬。根據條件，需要出示本人和代理人的關係證明書。
- ③ 2002年3月日本國政府已修改【出入國管理及難民認定法】，對於偽造證件或擅自塗改資料，制定了以下處罰制度

<p>『出入国管理及び難民認定法』より</p> <p>（退去強制）</p> <hr/> <p>第二十四条 次の各号のいずれかに該当する外国人については、次章に規定する手続により、本邦からの退去を強制することができる。</p> <p>＜一号、二号は略＞</p> <p>三 他の外国人に不正に前章第一節若しくは第二節の規定による証明書の交付、上陸許可の証印若しくは許可、同章第四節の規定による上陸の許可、又はこの章の第一節若しくは次章第三節の規定による許可を受けさせる目的で、文書若しくは図画を偽造し、若しくは変造し、虚偽の文書若しくは図画を作成し、又は偽造若しくは変造された文書若しくは図画若しくは虚偽の文書若しくは図画を行使し、所持し、譲渡し、貸与し、若しくはその譲渡若しくは貸与のあつせんをした者</p>
--

從報名到入學的流程



關於申請報名的資料

申請者本人

1. 必須準備的資料(★印表示必須使用本校指定的專用表格)

★	1	入學申請書(貼1張照片)	請使用學校指定的專用表格
★	2	入學理由書	請使用學校指定的專用表格,【入學理由書】請詳細填寫來日留學動機、目的,並附上日文翻譯
	3	最終學校畢業證(原件)	審查時務必提交畢業證書正本,畢業證書正本丟失者,請提交畢業證明書(畢業學校出示)
	4	最終學校的成績證明書(原件)	在讀大學生需提交高中和大學的成績證明書 在讀研究生需提交大學和研究生的成績證明書
	5	在學證明書(原件)	目前在讀的學生請提交在學證明書
	6	照片(4cm*3cm)6張	需提交3個月之內的正面半身脫帽照。
	7	戶籍藤本	證明出生地的資料,需明確記載申請人以及所有家庭成員的現住址及原籍。
	8	日語學歷證明書/日語能力證明書	請填寫課程名・一週學習日語的課時・總課時・日語水平 日語能力考試合格證、J-TEST、NAT-TEST、日本留學考試和成績通知書
	9	護照(複印件)	第一頁到最後一頁。需交所有記錄頁面的複印。

2. 其他(其他相關的資料)

	1	最終畢業以外的學歷證明書	關於最終學歷以外的專科學校、高等教育自學考試、成人高考教育、通信教育學習的情況
	2	在職證明書、推薦書、復職證明書、公司介紹信等	申請者本人有工作經歷的情況,請提交寫有工作經驗、工作內容、職務、公司情況、是否復職、公司的規模等等的證明資料

【關於申請者本人準備資料的注意事項】 請閱讀

- ① 1-1 入學申請書 和 1-2 入學理由書必須正確記載日期、機關名、學校名稱、另外關於地址欄(申請者、家屬、學校、公司名稱)處,請詳細填寫到具體的門牌號碼(如☆☆市☆☆路☆☆段☆☆號☆☆樓)。並且請填寫電話號碼等。
- ② 所提交的全部資料必須附上日文翻譯。另外,關於日文翻譯資料請在右下角詳細填寫翻譯者和日期,如果沒有附上日文翻譯的資料,我們一概不受理,詳細情形請諮詢本校。
- ③ 在自己國家必須接受完12年或12年以上教育才能報名。根據入國管理局認定的學校教育模式【12年學歷】是小學6年、初中3年、高中、高級職校等3年。另外小學的入學年齡是6歲(有的國家或地區是7歲)如果不符合該條件,我們概不受理報名。中國的高等教育自學考試、成人高等教育、通信教育不算在學歷範圍、煩請申請人與校方確認。
- ④ 申請報名時,必須有一定的日語基礎能力,如果不符合條件,我們概不受理。另外高中畢業的申請者,報名前,必須在相關的學校或培訓學校等學過150個課時以上的日語學歷經歷。另外我們為了檢測申

請者的日語能力，我們有相關的日語測試考試。請事先做好準備。

- ⑤ 申請者本人的所有資料必須由本人親自填寫，不得使用修正液，若出現誤寫的情況，請在誤寫的字上面畫上兩條橫線，再寫上正確的內容，在修訂旁邊註上自己的姓名或者印章。另外署名時請本人親筆簽上自己的名字。用電腦填寫也可以，但是署名時須本人親筆簽名。
- ⑥ 向入國管理局提出申請的資料，一旦提交，恕不退還，敬請見諒。
- ⑦ 依情況不同，也有可能要求提出其他的資料。
- ⑧ 關於所提交資料中的一些複印件資料，請放大複印尺寸，直到清晰明瞭為止。另外在複印件的右下方請標註複印者的名字和複印日期（年月日）。
- ⑨ 提交複印件資料時，提醒您可攜帶正本，以方便重新複印。

經費支付人

A: 由在國內的直系親屬做經費支付人（負擔學費、生活費）的情況

1. 必須提交的資料（★印表示必須本校的指定格式）

★	1	經費支付書	請詳細填寫經費支付的理由、學費、生活費，並蓋章
★	2	誓約書、同意書	請使用本校的指定格式，並蓋章。
	3	在職證明書	由公司簽發的證明書，證明經費支付人在職年限，職位，業務內容。
	4	存款證明（原件）	經費支付人名義下的外幣存款證明（需具有海外匯款的功能）
	5	戶籍謄本	證明出生地的資料，需明確記載申請人以及所有家庭成員的現住址及原籍。能證明申請者與經費支付人之間親屬關係的證明。

2. 其他相關資料

	1	損益計算表、會計報告表	經費支付者所在的或所經營的公司的經營狀態的證明書
	2	和日本公司有合作關係的證明書	若和日本公司有合作關係的情況，請出示和日本合作的合資契約書、外商投資企業批准證書等
	3	公司簡介、公司介紹	經費支付者所在的或所經營的公司所經營的內容的證明書
	4	留學同意書	經費支付者親筆簽名，同意支付學費的證明書，另附上經費支付理由書
	5	護照複印件	有出入日本國經歷的情況，請複印所有有記錄的頁面

【關於在住本國經費支付者準備資料的注意事項】 請閱讀

- ① 請正確記載經費支付書、誓約書、同意書的住址（經費支付者的家庭地址、工作地址），請詳細填寫到具體的門牌號碼（如☆☆市☆☆路☆☆段☆☆號☆☆樓）、電話號碼等。
- ② 所提交的所有資料都必須附上日文翻譯（原文和譯文請在不同紙上）。同時在翻譯文的右下角寫上翻譯者的名字、日期。沒有附上日文翻譯的文件，我們恕不受理，敬請諒解。
- ③ 【親屬】是指申請報名者的父母、近親（原則上指直系親屬。如 叔父、叔母）
- ④ 經費支付者的所有資料必須是3個月之內核發的。
- ⑤ 經費支付者所填寫的資料中，必須是由經費支付者親筆簽名，塗改處不可用修正液塗改，在需要塗改處畫上兩條橫線，在塗改處旁邊寫上自己的名字，或者蓋章。
- ⑥ 需確認經費支付者是否有支付意願，我們會安排相應地面試，敬請原諒。
- ⑦ 一旦向入國管理局申請，所提交的一切資料恕不退還，敬請見諒。
- ⑧ 依情況不同，也有可能要求提出其他的資料。
- ⑨ 上述資料中所提交的複印件，請放大複印尺寸，直到清晰明瞭為止。另外在複印件的右下方請標註複印者的名字和複印日期（年月日）。



B: 由在日本的親屬做經費支付人的情況

1、必須準備的資料

★	1	經費支付者	需詳細說明申請人和支付人之間的關係，經費支付理由、學費與生活費等全年所需的費用金額。並加蓋印章
★	2	誓約書・合意書	請用本校的專用表格，並加蓋印章
	3	印章登錄證明書	支付人現居住的地方政府所開的證明
	4	住民票／外国人登録原票記載事項證明書	記錄家庭所有成員的謄本正本
	5	存款證明	由金融機構核發的經費支付人的存款證明
	6	課稅（納稅）證明書	現住址所管轄內的市、區等地方政府開出的「課稅證明書」「住民稅納稅證明書」。或者由稅務署發行的「納稅證明書 無論哪一項都必須記載個人每一年的總收入明細（課稅對象額）（最近三年）
	7	在職證明書 （右面中任意一項）	公司經理、董事的情況…所任職公司的登記簿謄本 私營企業的經營者的情況…確定申報書（副本） ※需有蓋稅務署印章 ※正本確認後退還 公司職員的情況 …在職證明書
	8	經費支付理由書（別紙說明）	經費支付者親筆寫的願意支付經費的理由書
	9	戶籍謄本／親族關係書	證明申請者和經費支付者之間的關係

2、根據經費支付人的情況所提交的其他相關資料

	1	對外業務往來證明	如果經費支付者或其公司和海外有商務往來的情况，請提交與海外有關係的合資契約書、外商投資企業批准證書等
	2	其他附加資料。證明經費支付者和申請者關係的證明與資料等	經費支付者 和申請者一起的合影、支付人的護照複印件等等一些輔助說明的資料
	3	公司簡介、公司介紹	證明經費支付者所在的公司或所經營的公司的企業實況

【住在日本的人做經費支付者的情況】 請閱讀

- ① 經費支付者的所有資料都必須是 **3個月之內**發放的。
- ② 經費支付者所記錄的資料，都必須是經費支付者本人親筆簽名，塗改處不可使用修正液，在需要塗改處用兩條橫線畫上，重新填寫，在塗改處旁邊註上自己然後在塗改處註上自己的名字或者蓋章
- ③ 蓋印章的各個地方請使用【印章登錄證明書】的印章蓋。
- ④ 一旦向入國管理局申請，所提交的一切資料恕不退還，敬請原諒。
- ⑤ 我們不認可多位外國人同時做經費支付者，敬請原諒。
- ⑥ 住在日本的經費支付者，請務必到校走訪。
- ⑦ 2002年3月日本國政府已修改【出入國管理及難民認定法】一部份條款，對於偽造證件或者擅自塗改【在留資格認定證明書】的資料，制定了處罰規定。詳細情況請閱覽（請參照第2頁）敬請注意。
- ⑧ 依情況不同，也有可能要求提出其他輔助資料。

關於辦理入日本國前的手續

根據入國管理局認定審查合格後，將會把【在留資格認定證明書】交給校方，本校確認相關學費已繳納無誤後，將【入學許可證】和【在留資格認定證明書】交付給申請報名者，申請報名者拿到之後，向所在戶籍的日本大使館或領事館去申請簽證。

- 去日本大使館或領事館申請簽證時，不僅要提交【入學許可證】和【在留資格認定證明書】兩項資料，還需要其他的相關資料，詳細情況，請向當地相關部門諮詢。
- 【在留資格認定證明書】發行以後只有**3個月**有效，務必在這**3個月之內**來日。如果超過3個月有效期限，之前所做的所有手續都將無效，需重新辦理，敬請注意。
- 如果來日延期的話，就會影響學習，出勤率。所以來日時間請與校方取得聯繫。另外，來日之後，請儘快聯繫學校，到校辦理入學手續。

關於辦理入日本國後的手續

- 來日之後，因為要辦理【在留卡】和加入【國民健康保險】的手續，請一定要諮詢學校。
- 學生以打工維持生活的情況基本上是不被許可的。想打工的學生需得到入國管理局的資格許可證才能打工。資格許可證是針對在學校出席良好的學生，在不影響學習的情況下給予的資格證，未經許可就去打工的學生，不止學生還有僱用學生的經營者根據法律將受到相應的處罰。為了避免這種事情的發生，在校期間，若想打工的學生需跟學校商量之後再做決定。

-----關於個人情報-----

[關於個人隱私]

①大阪生物醫療工學專門學校、對於學生所提供的個人情況只用於學生學習管理、新開課程時的介紹，不用於其他目的，學生所提供的個人資料，本校遵循個人情況保護法嚴格管理

②若不希望再介紹時，請與下面電話聯繫。

[關於個人情報諮詢處] 管理部電話：0120-68-3125 E-Mail: privacy@obm.ac.jp

諮詢處

大阪生物醫療工學專門學校 日本語學科
〒542-0082
大阪府大阪市中央区島之内 1-14-30
電話：06-6251-8103 Fax：06-6251-8105
海外
電話：+81-6-6251-8103 Fax：+81-6-6251-8105

學校網址

<http://www.obm.ac.jp/>